Masinate ohutus. Minimaalsed vahekaugused vältimaks inimese kehaosade muljumisohtu KONSOLIDEERITUD TEKST

Safety of machinery - Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDIKESKUS
ESTONIAN CENTRE FOR STANDARDISATION

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 349:1998+A1:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 349:1993+A1:2008 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 349:1998+A1:2008 consists of the English text of the European standard EN 349:1993+A1:2008.
Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 18.08.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.	This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 18.08.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 25.06.2008.	Date of Availability of the European standard text 25.06.2008.
Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 13.110

Võtmesõnad: inimese keha, masinate ohutus, minimaalne vahekaugus, riskid, õnnetuste vältimine

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 349:1993+A1

June 2008

ICS 13.110

Supersedes EN 349:1993

English Version

Safety of machinery - Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body

Sécurité des machines - Ecartements minimaux pour prévenir les risques d'écrasement de parties du corps humain

Sicherheit von Maschinen - Mindestabstände zur Vermeidung des Quetschens von Körperteilen

This European Standard was approved by CEN on 2 April 1993 and includes Amendment 1 approved by CEN on 18 May 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Ref. No. EN 349:1993+A1:2008: E

Contents

Page

Foreword

This document (EN 349:1993+A1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 114 “Safety of machinery”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2008.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-05-18.

This document supersedes EN 349:1993.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags ⟩A1⟩ ⟨A1⟩.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

⟩A1⟩ For relationship with EC Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. ⟨A1⟩

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

According to EN 292-1, in general, machinery is said to be safe if it can perform its function, be transported, installed, adjusted, maintained, dismantled and disposed of under the conditions of its intended use without causing injury or damaging health.

One method of avoiding the hazard of crushing of parts of the human body is to make use of the minimum gaps in this standard.

In specifying minimum gaps a number of aspects have to be taken into consideration, such as

— accessibility of the crushing zones;

— anthropometric data, taking into account ethnic groups likely to be found in European countries;

— technical and practical aspects.

If these aspects are further developed, the current state of the art, reflected in this European Standard, could be improved.

1 Scope

The object of this European Standard is to enable the user (e.g. standard makers, designers of machinery) to avoid hazards from crushing zones. It specifies minimum gaps relative to parts of the human body and is applicable when adequate safety can be achieved by this method.

This European Standard is applicable to risks from crushing hazards only and is not applicable to other possible hazards, e.g. impact, shearing, drawing-in.

NOTE For e.g. impact, shearing, drawing-in hazards, additional or other measures need to be taken

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies.

EN 292-1:1991, *Safety of machinery, basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology*

EN 292-2, *Safety of machinery, basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles and specifications*

EN 294, *Safety of machinery — Safety distances to prevent danger zones being reached by the upper limbs*